R S 7

Ghid de utilizare

Made for
iPhone | iPad | iPod

Cuprins

Bine ați venit **4**

Instrumentele dumneavoastră auditive **5**

Tip instrument 5

Familiarizarea cu instrumentele dumneavoastră auditive 6

Componente și nume 7

Comenzi 9

Programe auditive 10

Funcții 10

Baterii **11**

Dimensiunea bateriei și sfaturi privind manipularea 11

Înlocuirea bateriilor 12

Utilizare zilnică **14**

Pornire și oprire 14

Introducerea și scoaterea instrumentelor auditive 16

Reglarea volumului 21

Schimbarea programului auditiv 22

Reglări suplimentare (opțional) 22

Situații de ascultare speciale **23**
La telefon 23
Flux de date (streaming) audio cu iPhone 23
Flux de date (streaming) audio cu telefon Android 24
Bluetooth 24

Întreținere și îngrijire **25**
Instrumente auditive 25
Căști 26
Întreținere profesională 28

Informații suplimentare **29**
Informații privind siguranța 29
Accesorii 29
Identificarea și soluționarea problemelor 31
Informații specifice fiecărei țări 32
Service și garanție 35

Bine ați venit

Vă mulțumim pentru alegerea instrumentelor noastre auditive, care vă vor însoți în viața de zi cu zi. Ca în cazul oricărui lucru nou, va fi necesar un anumit interval de timp să vă familiarizați cu acestea.

Acest ghid, împreună cu asistența oferită de audiologul dumneavoastră, vă va ajuta să înțelegeți avantajele și calitatea mult mai bună a vieții oferite de instrumentele dumneavoastră auditive.

Pentru a beneficia cât mai mult de instrumentele dumneavoastră auditive, se recomandă să le purtați zilnic, pe parcursul întregii zile. Acest ghid vă va ajuta să vă obișnuiți cu acestea.

ATENȚIE
Este important să citiți ghidul de utilizare și manualul de siguranță cu atenție și în întregime. Respectați informațiile de siguranță pentru a evita daunele sau rănirea.

Este posibil ca dispozitivul să nu arate exact ca ilustrațiile orientative din aceste instrucțiuni. Ne rezervăm dreptul de a face orice modificări pe care le considerăm necesare.

Instrumentele dumneavoastră auditive

Acest ghid de utilizare descrie funcțiile opționale pe care instrumentele dumneavoastră auditive le pot avea sau nu.

Solicitați audiologului să indice funcțiile valide pentru instrumentele dumneavoastră auditive.

Tip instrument

Instrumentele dumneavoastră auditive sunt model RIC (Receiver-in-Canal - Receptor în canal). Receptorul este amplasat în canalul urechii și este conectat la instrument printr-un cablu receptor. Instrumentele nu sunt destinate copiilor cu vârsta sub 3 ani sau persoanelor cu o vârstă de dezvoltare sub 3 ani.

Funcționalitatea wireless permite funcții audiologice avansate și sincronizare între cele două instrumente auditive.

Instrumentele dumneavoastră auditive sunt dotate cu Bluetooth® Low Energy* tehnologie care permite schimbul de date ușor cu smartphone-ul dumneavoastră streamingul audio fluent cu iPhone-ul** și pentru unele smartphone-uri Android care acceptă flux de date (streaming) audio pentru aparate auditive (ASHA).

* Marca Bluetooth și logo-urile sunt deținute de Bluetooth SIG, Inc. și orice utilizare a acestor mărci de către WS Audiology Denmark A/S se face sub licență. Alte mărci comerciale și mărci înregistrate aparțin deținătorilor respectivi.

** iPad, iPhone și iPod touch sunt mărci comerciale ale Apple Inc., înregistrate în S.U.A. și în alte țări.

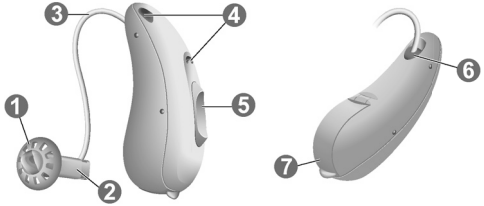
Familiarizarea cu instrumentele dumneavoastră auditive

Se recomandă să vă familiarizați cu noile instrumente auditive. Cu instrumentele în mână încercați să utilizați comenzile și să observați amplasarea acestora pe instrument. Acest lucru va simplifica sarcina de a simți și apăsa comenzile în timp ce purtați instrumentele auditive.

Dacă întâmpinați probleme la apăsarea butoanelor de comandă ale instrumentelor auditive în timp ce le purtați, puteți utiliza o telecomandă pentru controlarea instrumentelor. Cu o aplicație de smartphone dedicată, aveți și mai multe opțiuni de control.

Componente și nume

Acest ghid de utilizare descrie diverse tipuri de instrumente auditive. Utilizați următoarele imagini pentru a identifica tipul de instrument auditiv pe care îl utilizați.



❶ Cască	❺ Întrerupător rectangular (control)
❷ Receptor	❻ Indicator lateral (roșu = urechea dreaptă, albastru = urechea stângă) și conexiune receptor
❸ Cablu receptor	❼ Compartiment baterie (întrerupător de pornire/oprire)
❹ Orificii pentru microfon	

Puteți utiliza următoarele căști standard:

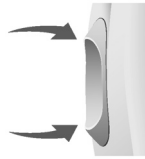
Căști standard		Dimensiune
○		Sleeve 3.0, Vented, Closed, Power
○		Eartip 3.0 Open
○		Eartip 3.0 Tulip

Puteți schimba cu ușurință căștile standard.
Citiți mai multe în secțiunea „Întreținere și îngrijire”.

Căști făcute la comandă		
○		Earmold 3.0

Comenzi

Cu ajutorul întrerupătorului rectangular, puteți, de exemplu, regla volumul sau comuta programele auditive. Audiologul dumneavoastră a programat funcțiile dorite de dumneavoastră pe întrerupătorul rectangular.



Funcția întrerupătorului rectangular	**L**	**R**
Apăsați scurt:		
Program sus/jos	○	○
Mărire/micșorare volum	○	○
Creștere/reducere semnal terapie tinitus	○	○
Activare/dezactivare streaming TV	○	○
Apăsați timp de aproximativ 2 secunde:		
Program sus/jos	○	○
Mărire/micșorare volum	○	○
Creștere/reducere semnal terapie tinitus	○	○
Activare/dezactivare streaming TV	○	○
Apăsați timp de mai mult de 3 secunde:		
Standby/pornire	○	○

L = Stânga, R = Dreapta

De asemenea, puteți utiliza o telecomandă pentru a modifica programele auditive și ajusta volumul instrumentelor auditive. Cu aplicația noastră de smartphone, aveți și mai multe opțiuni de control.

Programe auditive

1
2
3
4
5
6

Citiți mai multe în secțiunea
„Schimbarea programului auditiv”.

Funcții

◯ **Funcția de pornire cu întârziere** permite introducerea fără țiuit a instrumentelor auditive.

Citiți mai multe în secțiunea „Pornire și oprire”.

◯ **Funcția de terapie tinitus** generează un sunet pentru a vă distrage atenția de la tinitusul dumneavoastră.

Baterii

Când capacitatea bateriei este redusă, sunetul devine mai slab sau veți auzi un semnal de alarmă. Tipul bateriei determină durata de utilizare a acesteia înainte de fi înlocuită.

Dimensiunea bateriei și sfaturi privind manipularea

Consultați audiologul pentru bateriile recomandate.

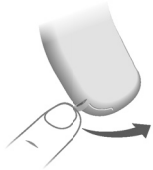
Dimensiune baterie:	312

- Utilizați întotdeauna dimensiunea de baterie corectă pentru instrumentele dumneavoastră auditive.
- Scoateți bateriile dacă intenționați să nu utilizați instrumentele auditive timp de câteva zile.
- Luați întotdeauna la dumneavoastră baterii de rezervă.
- Înlocuiți imediat bateriile descărcate și eliminați-le în conformitate cu reglementările locale privind reciclarea.

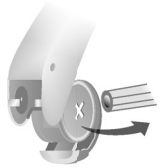
Înlocuirea bateriilor

Scoaterea bateriei:

- Deschideți compartimentul pentru baterii.



- Utilizați bagheta magnetică pentru a scoate bateria. Bagheta magnetică este disponibilă ca accesoriu.



Introducerea bateriei:

- Dacă bateria are o folie de protecție, îndepărtații-o doar când sunteți pregătit/ă să utilizați bateria.



- Introduceți bateria cu simbolul „+” orientat în sus în capacul compartimentului pentru baterie (consultați imaginea).

  Notă: Vă rugăm să nu așezați acumulatorul direct în carcasă.



▶ Închideți cu atenție compartimentul pentru baterii. Dacă simțiți rezistență, bateria nu este introdusă corect.

Nu încercați să închideți compartimentul pentru baterii cu forța. Se poate deteriora.

Utilizare zilnică

Pentru a asigura utilizarea confortabilă și ușoară a instrumentelor auditive, acestea sunt echipate cu un element de comandă integrat. În plus, oferim o aplicație pentru Android și iPhone care face manipularea dispozitivelor chiar mai ușoară. Pentru a descărca și a instala aplicația pentru smartphone, luați legătura cu audiologul dumneavoastră.

Pornire și oprire

Puteți porni sau opri aparatele auditive prin intermediul compartimentului bateriei:

- Pornire: Închideți compartimentul pentru baterii.

  Sunt setate volumul și programul auditiv **implicite**.
- Oprire: Deschideți compartimentul bateriei până la primul limitator.

Atunci când purtați instrumentele auditive, un ton de alertă poate indica pornirea sau oprirea unui instrument.

Când este activată **funcția de pornire cu întârziere**, instrumentele auditive pornesc după o întârziere de câteva secunde. În acest timp, puteți introduce instrumentele auditive în urechi fără a experimenta un țiuit de feedback neplăcut.

„Funcția de pornire cu întârziere” poate fi activată de audiologul dumneavoastră.

Comutarea la modul standby

Aveți la dispoziție următoarele opțiuni pentru a comuta dispozitivul în modul standby:

- cu ajutorul telecomenzii sau al aplicației pentru smartphone
- cu ajutorul întrerupătorului rectangular:

  Pornire sau oprire:

  Apăsați și țineți apăsat întrerupătorul rectangular pentru câteva secunde. Consultați secțiunea „Comenzi” pentru setările întrerupătorului rectangular.

Modul standby dezactivează sunetul dispozitivului. Când ieșiți din modul standby, sunt setate programul auditiv și volumul utilizate **anterior**.

Notă:

- În modul standby, dispozitivul nu este oprit complet. Atrage ceva putere. Drept urmare, recomandăm utilizarea modului standby doar pentru o scurtă perioadă de timp.
- Dacă doriți să părăsiți modul standby, dar telecomanda sau aplicația nu sunt la îndemână, opriți și reporniți dispozitivul (prin deschiderea și închiderea compartimentului bateriei). În acest caz, sunt setate volumul și programul auditiv **implicite**.

Introducerea și scoaterea instrumentelor auditive

Instrumentele dumneavoastră auditive au fost reglate cu precizie pentru urechea dreaptă și urechea stângă. Marcatoarele colorate indică partea:



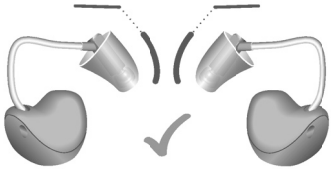
- marcator roșu = urechea dreaptă
- marcator albastru = urechea stângă

Introducerea unui instrument auditiv:

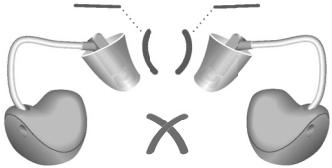
▶ Pentru Sleeves, asigurați-vă că pliul Sleeve este aliniat cu pliul cablului receptorului.

Consultați ilustrațiile de pe pagina următoare.

Corect:

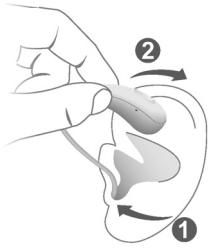


Incorect:



- Țineți cablul receptor de partea îndoită mai apropiată de cască.
- Împingeți cu grijă casca în canalul urechii ❶.
- Răsuciți-l ușor până când se fixează bine.

  Deschideți și închideți gura pentru a evita acumularea de aer în canalul urechii.
- Ridicați instrumentul auditiv și glisați-l peste partea de sus a urechii ❷.



ATENȚIE

Pericol de rănire!

- Purtați întotdeauna cablul de receptor cu o componentă pentru ureche.
- Asigurați-vă că ați atașat complet casca.

ATENȚIE

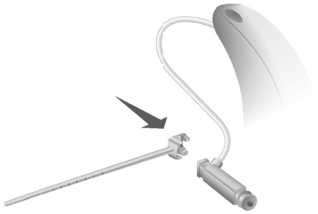
Risc de rănire!

- Introduceți componenta pentru ureche cu atenție și nu prea adânc în ureche.

- Poate fi util să introduceți instrumentul auditiv din **dreapta** cu mâna **dreaptă** și instrumentul auditiv din **stânga** cu mâna **stângă**.
- Dacă aveți probleme la introducerea căștii, utilizați cealaltă mână pentru a trage ușor de lobul urechii în jos. Astfel, canalul urechii se deschide și casca este introdusă cu ușurință.

Firul opțional de fixare ajută la fixarea sigură a căștii în ureche. Pentru a atașa fluxul opțional de fixare:

▶ Aliniați capătul fluxului de fixare cu capătul plat al receptorului.



▶ Apoi apăsați pe fluxul de fixare către receptor până se fixează, moment în care se aude un clic.



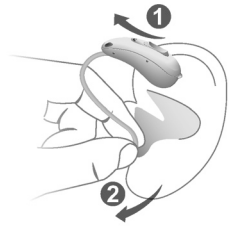
Pentru a poziționa firul de fixare:

▶ Îndoiți firul de fixare și poziționați-l cu atenție în baza cavității urechii (consultați imaginea).



Scoaterea unui instrument auditiv:

- Ridicați instrumentul auditiv și glisați-l peste partea de sus a urechii ❶.
- Dacă instrumentul dumneavoastră auditiv este prevăzut cu un înveliș personalizat sau cu un mulaj, detașați-l trăgând de micul cablu de detașare spre ceafă.



- Pentru toate celelalte căști: Apucați receptorul din canalul urechii cu două degete și scoateți-l cu grijă ❷.

  Nu trageți de cablul receptor.

ATENȚIE
Risc de rănire!

- În cazuri foarte rare, componenta pentru ureche poate rămâne în urechea dumneavoastră atunci când scoateți instrumentul auditiv. Într-un astfel de caz, apelați la un medic pentru scoaterea componentei pentru ureche.

Curățați și uscați instrumentele auditive după utilizare. Citiți mai multe în secțiunea „Întreținere și îngrijire”.

Reglarea volumului

Instrumentele dumneavoastră auditive reglează automat volumul în funcție de situația de ascultare.

▶ Dacă preferați ajustarea manuală a volumului, apăsați întrerupătorul rectangular.

Consultați secțiunea „Comenzi” pentru setările întrerupătorului rectangular.

Un ton de semnal opțional poate indica schimbarea volumului. După atingerea volumului maxim sau minim, puteți auzi un ton de semnal opțional.

Schimbarea programului auditiv

În funcție de situația de ascultare, instrumentele dumneavoastră auditive își reglează automat sunetul.

Instrumentele auditive pot avea, de asemenea, mai multe programe auditive care vă permit să schimbați sunetul, dacă este necesar. Un ton de semnal opțional poate indica schimbarea programului.

- Pentru a schimba programul auditiv, apăsați întrerupătorul rectangular.

  Consultați secțiunea „Comenzi” pentru setările întrerupătorului rectangular. Consultați secțiunea „Programe auditive” pentru o listă a programelor auditive.

Volumul implicit este aplicat.

Reglări suplimentare (opțional)

De asemenea, puteți utiliza comenzile instrumentului auditiv pentru a schimba alte funcții, de exemplu, nivelul semnalului de terapie tinitus.

Consultați secțiunea „Comenzi” pentru setările comenzilor.

Situații de ascultare speciale

La telefon

Când vorbiți la telefon, țineți receptorul telefonului ușor deasupra urechii. Instrumentul auditiv și receptorul telefonului trebuie să fie aliniate. Întoarceți ușor receptorul astfel încât urechea să nu fie complet acoperită.



Program telefonic

Puteți prefera un anumit volum când utilizați telefonul. Solicitați audiologului dumneavoastră să configureze un program telefonic.

- Comutați la programul telefonic de fiecare dată când vorbiți la telefon.

  Secțiunea „Programe auditive” listează dacă un program telefonic este configurat pentru instrumentul dumneavoastră auditiv.

Flux de date (streaming) audio cu iPhone

Instrumentele dumneavoastră auditive sunt Made for iPhone instrumente auditive. Acest lucru înseamnă că puteți primi apeluri telefonice și asculta muzică de la iPhone direct în instrumentele auditive.

Pentru mai multe informații privind dispozitivele iOS compatibile, împerecherea, streamingul audio și alte funcții utile, contactați audiologul dumneavoastră.

Flux de date (streaming) audio cu telefon Android

Dacă telefonul dvs. mobil acceptă Audio Streaming for Hearing Aids (ASHA), puteți primi apeluri telefonice și puteți asculta muzică de pe telefonul mobil direct în instrumentele auditive.

Pentru mai multe informații privind dispozitivele Android compatibile, împerecherea, streamingul audio și alte funcții utile, contactați audiologul dumneavoastră.

Bluetooth

Dispozitivul dvs. este prevăzut cu Bluetooth®* tehnologie wireless pentru a activa fluxul de date audio de pe telefoanele mobile sau alte dispozitive compatibile.

Într-un avion, utilizarea funcționalității Bluetooth poate fi restricționată, în special în timpul decolării și aterizării. În acest caz, puteți opri tehnologia wireless Bluetooth de pe aparatele dvs. auditive prin intermediul aplicației pentru smartphone.

* Marca Bluetooth și logo-urile sunt deținute de Bluetooth SIG, Inc. și orice utilizare a acestor mărci de către WS Audiology Denmark A/S se face sub licență. Alte mărci comerciale și mărci înregistrate aparțin deținătorilor respectivi.

Întreținere și îngrijire

Pentru prevenirea deteriorărilor, este important să aveți grijă de instrumentele dumneavoastră și să respectați câteva reguli de bază, care vor deveni în curând parte a rutinei dumneavoastră zilnice.

Instrumente auditive

Uscarea și depozitarea

- ▶ Uscați-vă instrumentele auditive peste noapte.
- ▶ În timpul perioadelor lungi de neutilizare, depozitați-vă instrumentele auditive într-un mediu uscat, cu compartimentul bateriei deschis și bateriile scoase.
- ▶ Consultați audiologul dumneavoastră pentru informații suplimentare.

Curățare

Instrumentele dumneavoastră auditive au un strat de protecție. Totuși, dacă acestea nu sunt curățate cu regularitate, se pot defecta sau pot cauza răniri personale.

- ▶ Curățați-vă instrumentele auditive zilnic folosind un șervețel moale și uscat.
- ▶ Nu utilizați niciodată jet de apă sau nu introduceți dispozitivele în apă.



- ▶ Nu aplicați niciodată presiune în timpul curățării.

▶ Solicitați audiologului dumneavoastră produse de curățare recomandate, seturi speciale de îngrijire sau informații suplimentare privind modul de păstrare a instrumentelor dumneavoastră auditive în bună stare.

Căști

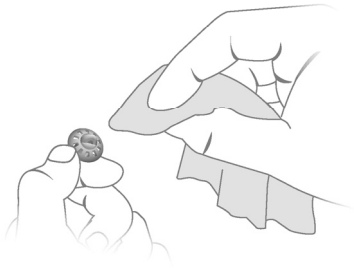
Curățarea

Cerumenul (ceara din urechi) se poate acumula pe căști. Acest lucru poate afecta calitatea sunetului. Curățați zilnic căștile.

Pentru toate tipurile de căști:

▶ Curățați casca imediat după scoatere cu un tampon moale și uscat.

Acest lucru va împiedica uscarea și întărirea cerumenului.



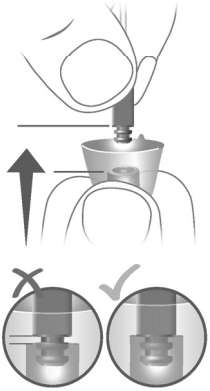
Schimbarea

Schimbați căștile standard aproximativ la fiecare trei luni. Înlocuiți-le mai repede dacă observați fisuri sau alte modificări. Procedura pentru schimbarea căștilor standard depinde de tipul de cască. În secțiunea „Componente și nume”, audiologul dumneavoastră a marcat tipul de cască.

- Pentru a îndepărta vechile dopuri pentru căști sau Sleeve, urmați ilustrația de mai jos. Acordați atenție pentru a nu trage de cablul receptor.



- Aveți grijă în special ca dopuri pentru căști sau Sleeve să acopere complet inelele de reținere ale receptorului.
- Verificați montarea fermă a noului dop pentru căști Sleeve.



Întreținere profesională

Audiologul dumneavoastră poate efectua întreținea și curățarea completă profesională a instrumentului.

Căștile și filtrele de ceară particularizate trebuie schimbate atunci când este necesar de către un audiolog.

Solicitați audiologului dumneavoastră recomandări individuale privind intervalele de întreținere, precum și asistență.

Informații suplimentare

Informații privind siguranța

Pentru mai multe informații, consultați manualul de siguranță furnizat cu dispozitivul.

Accesorii

Puteți utiliza smartphone app pentru o comandă de la distanță convenabilă a instrumentelor dumneavoastră auditive. Această aplicație vă permite, de asemenea, să dezactivați tonuri de semnal pentru a crea profiluri de sunet individuale și multe alte funcții.

De asemenea, puteți utiliza o telecomandă.

Consultați audiologul dumneavoastră pentru informații suplimentare.

Explicarea simbolurilor

Simboluri utilizate în documentele noastre

	Indică o situație care ar putea duce la accidentări grave, moderate sau minore.
	Indică posibile daune materiale.
	Recomandări și sfaturi despre o mai bună manipulare a dispozitivului dumneavoastră.
	Etichetă de conformitate CE, confirmă conformitatea cu anumite Directive Europene, consultați secțiunea „Informații privind conformitatea”.
	Indică producătorul legal al dispozitivului.



„Made for iPod”, „Made for iPhone” și „Made for iPad” denotă faptul că un accesoriu electronic a fost conceput special pentru conectare la iPod, iPhone sau iPad și a fost certificat de către dezvoltator pentru a îndeplini standardele de performanță Apple. Apple nu este responsabilă pentru funcționarea acestui dispozitiv sau pentru conformitatea acestuia cu standardele de siguranță și reglementare. Vă rugăm să țineți cont de faptul că utilizarea acestui accesoriu cu un iPhone, iPad, sau iPod poate afecta performanțele wireless.

Identificarea și soluționarea problemelor

Problema și posibilele soluții

Sunetul este slab.

- Măriți volumul.
- Înlocuiți bateria descărcată.
- Curățați sau înlocuiți casca.

Instrumentul auditiv emite un sunet fluierat.

- Reintroduceți casca până la fixarea sigură a acesteia.
- Micșorați volumul.
- Curățați sau înlocuiți casca.

Sunetul este distorsionat.

- Micșorați volumul.
- Înlocuiți bateria descărcată.
- Curățați sau înlocuiți casca.

Instrumentul auditiv emite tonuri de semnal.

- Înlocuiți bateria descărcată.

Instrumentul auditiv nu funcționează.

- Porniți instrumentul auditiv.
- Închideți ușor și complet compartimentul pentru baterie.
- Înlocuiți bateria descărcată.
- Asigurați-vă că bateria este introdusă corect.
- Funcția de pornire cu întârziere este activă. Așteptați câteva secunde și verificați din nou.

Consultați-vă audiologul dacă întâmpinați alte probleme.

Informații specifice fiecărei țări

SUA și Canada

Informații de certificare pentru instrumente auditive cu funcționalitate wireless (fără fir):

R S 7

- HVIN: RFM003
- Conține FCC ID: 2AXDT-RFM003
- Conține IC: 26428-RFM003

Service și garanție

Numere de serie	Instrument	Unitatea receptorului
Stânga:		
Dreapta:		

Date de service

1:	4:
2:	5:
3:	6:

Garanție

Data achiziționării:
Perioadă de garanție în luni:

Audiologul dumneavoastră

Producător Legal
WSAUD A/S
Nymøllevej 6
3540 Lynge
Danemarca

Audio Service este o marcă a WSAUD A/S

Document No. 04909-99T01-3B00 RO
Order/Item No. 210 171 49
Master Rev01, 12.2021
© 03.2022, WSAUD A/S. All rights reserved

CE
0123

www.audioservice.com